



ORGANISATION DES
NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



F

GF 02/INF 12

DEUXIEME FORUM MONDIAL FAO/OMS DES RESPONSABLES DE LA SECURITE SANITAIRE DES ALIMENTS

Rapport succinct de la réunion d'information
Genève, 28 juin 2004

1. Ouverture de la réunion

Mme Kerstin Leitner, Sous Directeur général, Développement durable et environnements sains, OMS, accueille les délégués (voir la liste des participants en Annexe) au nom de l'OMS et de la FAO. Elle souligna que la réunion était une consultation informelle et que les participants devaient parler librement et pouvaient faire des propositions sur tous les aspects de la préparation du GF-2.

M. Hartwig de Haen, Sous Directeur général, Département économique et social, FAO, rappela que l'organisation du Deuxième Forum mondial des responsables de la sécurité sanitaire des aliments (GF-2) répondait à une recommandation unanime des participants au GF-1, et présenta l'Ordre du jour provisoire. Il rappela que les Forums mondiaux des responsables de la sécurité sanitaire des aliments ne faisaient pas double emploi avec le travail du Codex Alimentarius, mais lui étaient au contraire complémentaires. En promouvant les échanges d'informations sur les questions relatives à la gestion des risques en matière de sécurité sanitaire des aliments, ces Forums mondiaux n'impliquent aucune négociation ni l'établissement de normes, lesquels relèvent du Codex. On espère que ces Forums mondiaux rendront l'application des normes relatives à la sécurité sanitaire des aliments au niveau des pays plus effective.

2. Préparation des documents du Forum

Le Secrétariat du Forum précisa la liste des documents de travail qui sont prévus et les pays et agences qui ont été chargés sur la base volontariat de les préparer. Il indiqua l'état d'avancement de la préparation de ce document tel qu'il était présenté dans le document de travail. Il précisa en outre que l'Irlande avait soumis un projet pour le document de travail 1.2. sur *Définir les responsabilités et tâches des différents intervenants dans le cadre d'une stratégie nationale*, et que l'Inde avait soumis la version finale du document de travail 1.5. sur *Le contrôle à l'export et la certification*. Les USA et l'Argentine (INPPAZ) sont en train de préparer un document commun sur *La coopération internationale sur le suivi de la contamination des denrées alimentaires et sur la surveillance des maladies transmises par les aliments*.

Le délégué du Canada confirma que l'allocution d'ouverture serait envoyée au Secrétariat suffisamment en avance pour sa traduction.

Mme Leitner suggéra que l'on demande aux pays qui ont des expériences intéressantes à faire partager sur la gestion de la sécurité sanitaire des aliments, tels que la Norvège sur la réorganisation de son système de sécurité sanitaire des aliments et la Finlande sur la coopération internationale dans la surveillance des maladies transmises par les aliments, de présenter des

documents au GF-2. M. de Haen appuya cette proposition en précisant que ces documents pourraient soumis en tant que documents de séance, *Conference Room Documents* (CRD) que tous les pays sont encouragés à produire. Ils pourront aussi être présentés à l'atelier correspondant. Il y eut un accord général pour que l'éventail des pays qui produisent des documents et sont invités à présider/modérer les sessions et ateliers soit le plus large possible.

L'OMS confirma qu'elle prévoyait de préparer et présenter un document sur l'INFOSAN (Réseau international des responsables de la sécurité sanitaire des aliments) qui a été lancé à l'Assemblée mondiale de la santé en mai 2004. Ce document fera l'objet d'une manifestation annexe la veille du Forum mondial. Tandis que le nouveau Portail sur la sécurité sanitaire des aliments et la santé des animaux et des plantes de la FAO fournit des informations sur les réglementations et normes nationales et internationales dans ces domaines, l'INFOSAN permettra aux autorités de la sécurité sanitaire des aliments d'interagir et d'échanger des informations, en particulier dans les situations d'urgence. Les USA indiquèrent qu'ils présenteraient leur expérience dans ce domaine au Forum dans le cadre du document de travail correspondant. La Communauté européenne fit référence à son Réseau d'alerte rapide actuellement en place dans 27 pays européens et fit part de sa disponibilité pour aider à la création de tout réseau régional ou international dans le domaine de la sécurité sanitaire des aliments.

La délégation du Canada proposa aussi qu'un document court résumant les mandats complémentaires du Forum mondial, du Codex, de l'Accord SPS, etc. soit préparé.

3. Organisation pratique

Le délégué de la Thaïlande annonça que le GF-2 se tiendrait à l'UNESCAP à Bangkok. Le Gouvernement thaïlandais prendraient en charge les salles de conférences et les équipements, la reproduction des documents, les pauses café, les déjeuners et la réception officielle du soir du mardi 12 octobre 2004. Il fit part de la disponibilité de son Gouvernement pour prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer le succès de la conférence. Il renvoya les participants au site Internet du GF-2, qui fournit des informations sur le lieu de la conférence, le logement et d'autres aspects pratiques. M. de Haen exprima sa reconnaissance aux autorités thaïlandaises au nom de la FAO, de l'OMS et de tous les pays du G-8.

a) Programme

Le Secrétariat présenta le Programme provisoire qui prévoit la discussion des documents de travail en session plénière durant les deux premiers jours, puis deux ateliers en parallèle le troisième jour.

Le Secrétariat travaillera avec les Présidents des Ateliers pour organiser les discussions en s'appuyant sur quelques documents de séance (CRD) sélectionnés, issus de pays des différentes régions. Les comptes rendus succincts de ces Ateliers seront inclus dans les Actes du Forum. Le délégué du Canada suggéra d'utiliser les résultats des échanges de vues et d'idées sur le renforcement des capacités et l'assistance technique que les participants avaient eus au GF-1, comme base pour lancer les discussions.

b) Présidents et vice-présidents

En réponse à une proposition du Secrétariat visant à confier la présidence du GF-2 à des responsables thaïlandais, le délégué de la Thaïlande exprima l'accord de son Gouvernement pour assumer cette responsabilité. Les vice-présidents pourraient être choisis lors du Forum.

4. Budget et contributions

Le Secrétariat présenta le budget révisé qui se monte à US\$ 595 000. Ses principales composantes concernent la participation de délégués des Pays les moins développés, la traduction des documents et les coûts d'interprétation.

Concernant les pays du G-8 n'ayant pas encore annoncé de contribution, le Secrétariat indiqua que l'Italie avait confirmé son intention de contribuer et que le montant de cette contribution serait fixé dans les deux semaines à venir. Le délégué des USA indiqua que la contribution de son pays était toujours en cours d'examen et qu'elle pourrait inclure une contribution en nature sous la forme de la prise en charge de la traduction dans les 5 autres langues des deux documents de travail en cours de préparation par les USA. Le délégué du Japon indiqua qu'il encouragerait les autorités compétentes au sein de son Gouvernement à envisager de contribuer au budget du GF-2. Le Secrétariat expliqua que le soutien au GF-2 pouvait prendre la forme de contributions en nature par le financement direct de la participation (voyage et indemnités journalières de subsistance) de représentants de pays en développement au choix du pays donateur.

Les délégués de l'Allemagne et de la Communauté européenne confirmèrent les promesses de dons initialement annoncées.

Concernant le financement des Forums mondiaux ultérieurs, les participants à la réunion sont convenus que la responsabilité collective des pays du G-8 était de lancer le processus de l'organisation des Forums mondiaux puis que l'idée en avait germé lors de leur Sommet d'Okinawa. Les pays du G-8 avaient une responsabilité pour assurer que les deux premiers Forums aient des ordres du jour fournis, soient financés de manière adéquate et menés avec succès. Le financement des futurs Forums mondiaux doit impliquer la contribution d'autres donateurs pour que cette initiative puisse perdurer.

Pour le cas où le financement du GF-2 serait insuffisant, les participants n'ont pas fait de suggestion sur les lignes du budget qui pourraient être réduites. De plus, les participants ne sont pas montrés favorables à une quelconque réduction de la ligne budgétaire couvrant la participation des représentants des Pays les moins développés. Par contre, les participants sont convenus que tout financement en surplus devrait être consacré à l'augmentation de la participation de représentants de pays en développement.

5. Manifestations annexes

Le Secrétariat donna brièvement la liste des manifestations annexes qui sont prévues la veille et le lendemain du Forum.

Le représentant de la Thaïlande indiqua que son pays avait l'intention d'organiser à l'extérieur des salles de réunion une exposition de posters sur le contrôle des aliments en Thaïlande. Les organisateurs informeront le Secrétariat des éventuelles possibilités d'exposition de posters d'autres pays.

6. Autres questions

Le représentant du Royaume-Uni rappela qu'il était important d'organiser avant la tenue du GF-2 le recueil des impressions des participants sur ses avantages, ses forces et ses faiblesses. Ceci devrait aussi montrer comment les pays auront mis en application dans leurs propres systèmes ce qu'ils ont appris au Forum.



ORGANISATION DES
NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



F

Annexe

**DEUXIEME FORUM MONDIAL FAO/OMS
DES RESPONSABLES DE LA SECURITE SANITAIRE DES ALIMENTS**

Rapport succinct de la réunion d'information
Genève, 28 juin 2004

LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS

Canada

Mr Paul Mayers
Acting Director-General
Food Directorate
Health Canada
Building #7 Postal Locator (0701A5)
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario, K1A 0L2
Tel: 613-957-1821
Fax: 613-957-1784
Email: paul_mayers@hc-sc.gc.ca

Mr Ron Burke
Codex Contact Point for Canada
Director
Bureau of Food Regulatory, International and
Interagency Affairs
Food Directorate
Health Canada
Building #7, Room 2395 (0702C1)
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario, K1A 0L2
Tel: 613-957-1748
Fax: 613-941-3537
Email: ronald_burke@hc-sc.gc.ca

Mr Paul Haddow
Executive Director
International Affairs
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Tel: 613-225-2342 (Ext 4203)
Fax: 613-228-6649
Email: phaddow@inspection.gc.ca

Ms Debra Bryanton
Executive Director
Food Safety Directorate
Canadian Food Inspection Agency
159 Cleopatra Drive
Nepean, Ontario, K1A 0Y9
Phone: 613-221-7155
Fax: 613-221-7295
Email: dbryanton@inspection.gc.ca

**European Community
Communauté européenne**

Mr Henri Belveze
Deputy Head of Unit
International Food, Veterinary and
Phytosanitary Questions"
Health and Consumer Protection
European Community
1049 Brussels
Belgium

France

Mme Catherine Chapoux
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
de la pêche et des affaires rurales
DGAL - BAMSPS
251 rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex 15
Tel: 33-01-49 558395
Fax: 33-01-49 554462
Email: catherine.chapoux@agriculture.gouv.fr

Mme Roseline Lecourt
Ministère de l'économie, des finances
et de l'industrie
DGCCRF
Chargée de mission
59, Boulevard Vincent Auriol
Télédoc 051
75703 Paris Cedex 13
Tel: 33-01-44 973470
Fax: 33-01-44 973037
Email:
roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

Germany
Allemagne

Herr Bernhard Kühnle
Director-General
Food Safety and Veterinary Affairs
Federal Ministry of Consumer Protection, Food
and Agriculture
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Tel: 49(0)228-529 3542
Fax: 49(0)228-529 3341
Email: bernhard.Kuehnle@bmvel.bund.de

Mr Gerhard Bialonski
Federal Ministry of Consumer Protection, Food
and Agriculture
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Tel: 49(0)228-529 4651
Fax: 49(0)228-529 4943
Email: gerhard.bialonski@bmvel.bund.de

Japan
Japon

Dr Koji Miura
Director
International Food Safety Planning
Department of Food Safety
Pharmaceutical and Food Safety Bureau
Ministry of Health, Labour and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo 100-8916
Tel: 81-3-3595-2326
Fax: 81-3-3503-7965
Email: miura-koujimd@mhlw.go.jp

Thailand
Thaïlande

Mr Worwate Tamrongtanyalak
Secretary General
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Tel: 662.280.3900
Fax: 662.280.3899

Ms Metanee Sukontarug
Director of Office of Commodity and System
Standards
National Bureau Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Tel: 662.280.3900
Fax: 662.280.3899
Email: metanee@acfs.go.th

Mrs Oratai Silapanaporn
Assistant Director
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
4th Floor, Ministry of Agriculture and Cooperatives
3 Rajdamnern Nok Avenue,
Bangkok 10200
Tel: 662-2803887
Fax: 662-2803899
Email: oratai@acfs.go.th

United Kingdom
Royaume-Uni

Miss Barbara Richards
Head of Corporate Secretariat,
Consumers and International Division
Food Standards Agency
Room 612c, Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
Tel: 44.207.276.8610
Fax: 44.207.276.8014
Email: barbara.richards@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Michael Wight
Head of European Union and International
Strategy
Food Standards Agency
Room 619c Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
Tel: 44.207.276.8183
Fax: 44.207.276.8004
E-mail: michael.wight@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Nick Tomlinson
Head of Chemical Safety and Toxicology
Division
Food Standards Agency
Room 527, Aviation House
125 Kingsway
London, WC2B 6NH
Tel: 44 207 276 8562
Fax: 44 207 276 8564
Email: nick.tomlinson@foodstandards.gsi.gov.uk

United States of America
Etats-Unis d’Amerique

Mr Richard White
Office of the U.S. Trade Representative
600 17th street NW
Winder Bldg Room 415
Washington, DC 20508
Tel: 202- 395 9582
Fax: 202- 395 4579
Email: rwhite@ustr.gov

Mr Walter Batts
Deputy Director
Office of International Programs
U.S. Food and Drug Administration
5600 Fishers Lane
Rockville, MD 20857
Washington, DC
Tel: 301.827.4480
Fax: 301.827.1451
Email: wbatts@oc.fda.gov

Ms Karen Stuck
Assistant Administrator
Office of International Affairs
FSIS, USDA
12th Independence SW
Washington D.C. 20250
Tel: 202.720.3473
Fax: 202.690.3856
Email: karen.stuck@fsis.usda.gov

Ms Deborah Malac
Chief, Biotechnology and Textile Trade Policy
Division
Office of Agricultural Biotechnology and Textile
Trade Affairs
U.S. Department of State
Room 3831a
Washington, DC
Tel: 202.647.2062
Fax: 202. 647.1894
Email: malacdr@state.gov

FAO

Mr Hartwig de Haen
Assistant Director-General
Economic and Social Department
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: 39.06.5705366
E-mail: hartwig.dehaen@fao.org

Ms L. Costarrica
Senior Officer
Food Quality Liaison Group
Food Quality and Standards Service
Food and Nutrition Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: 39.06.57056060
Fax: 39.0.6.57054593
E-mail: lourdes.costarrica@fao.org

WHO

Dr Kerstin Leitner
Assistant Director-General
Sustainable Development and Healthy Environments
World Health Organization
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Tel: 41.22.791.2899
Fax: 41.22.791.4807
E-mail: Leitnerk@.who.int

FAO/WHO Secretariat

Mr Ezzeddine Boutrif
Officer-in-Charge
Food Quality and Standards Service
Food and Nutrition Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: 39.06.57056156
Fax: 39.06.57054593
E-mail: Ezzeddine.Boutrif@fao.org

Mr Paul Merlin
Food Quality and Standards Service
Food and Nutrition Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
E-mail: paul.merlin@fao.org

Mr Jorgen Schlundt
Director
Department of Food Safety
World Health Organization
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Tel: 41.22.791.3445
Fax: 41.22.791.4807
E-mail: schlundtj@who.int

Mr Peter Karim Ben Embarek
Department of Food Safety
World Health Organization
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Tel: 41.22.791.4204
Fax: 41.22.791.4807
E-mail: benembarekp@who.int